

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
22 January 2019
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия

Пункт 148 повестки дня

**Финансирование Международного остаточного
механизма для уголовных трибуналов**

**Строительство нового здания для Международного
остаточного механизма для уголовных трибуналов,
Арушское отделение**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В своей резолюции [72/270](#) Генеральная Ассамблея одобрила выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ([A/72/785](#)), в частности рекомендацию о том, что Генеральный секретарь должен представить Ассамблее на ее семьдесят третьей сессии окончательный доклад о ходе строительства нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение. Гарантийный период истек, и проект по строительству в настоящее время находится на этапе завершения. Поскольку группа по проекту по-прежнему пытается урегулировать ряд нерешенных вопросов, настоящий доклад представляется в качестве очередного доклада о ходе работы. Ожидается, что окончательный доклад будет представлен Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии.

Настоящий доклад является восьмым по счету докладом о ходе строительства нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение, и содержит обновленную информацию о ходе реализации проекта со времени представления предыдущего доклада ([A/72/734](#)). После завершения 1 декабря 2016 года основной части работ по проекту сотрудники Механизма 5 декабря 2016 года въехали в новое здание и с тех пор в полной мере эксплуатируют его. Что касается устранения остающихся недоделок, то в этом плане был достигнут значительный прогресс и по состоянию на 1 декабря 2018 года 90 процентов соответствующих работ было завершено. Кроме того, архитектор выполнил работы по перепроектированию в целях устранения дефектов, касающихся системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха в архивном корпусе, и согласился осуществлять надзор за исполнением и приемку работ по устранению дефектов; с основным подрядчиком ведутся переговоры по поводу выполнения соответствующих работ. Группа по проекту тесно



взаимодействует с архитектором и подрядчиком, с тем чтобы эти работы были завершены как можно скорее. Одновременно с этим в контексте текущей деятельности на этапе завершения проекта Механизм в тесном сотрудничестве со Службой по вопросам политики в области глобального управления имуществом Управления по планированию программ, финансам и бюджету^a и с Управлением по правовым вопросам продолжает изучение вариантов надлежащего возмещения прямых и косвенных издержек, понесенных в результате задержек, в соответствии с пунктом 7 резолюции [70/258](#) Генеральной Ассамблеи.

Генеральной Ассамблее предлагается принять настоящий доклад к сведению.

^a С 1 января 2019 года полномочия по надзору за крупными строительными проектами были переданы от бывшей Службы управления глобальным имуществом Управления централизованного вспомогательного обслуживания Службе по вопросам политики в области глобального управления имуществом Управления по планированию программ, финансам и бюджету.

I. Введение

1. Осуществление проекта строительства нового здания для Арушского отделения Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов началось в январе 2012 года после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 66/240 А. Следует напомнить, что в соответствии с резолюцией 1966 (2010) Совета Безопасности Механизму поручено выполнение ряда важных остаточных функций первоначальных Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии. Арушское отделение, которое приступило к работе 1 июля 2012 года, выполняет функции, унаследованные от Международного уголовного трибунала по Руанде, в то время как отделение, которое расположено в Гааге, Нидерланды, и приступило к работе 1 июля 2013 года, выполняет функции, унаследованные от Международного трибунала по бывшей Югославии. В своей резолюции 66/240 А Ассамблея постановила ассигновать первоначальную сумму в размере 3 млн долл. США на покрытие расходов, связанных с этапом разработки концепции проекта. В своей резолюции 67/244 В Генеральная Ассамблея одобрила деятельность, связанную со всеми стадиями строительства здания, а также уполномочила Генерального секретаря открыть многолетний специальный счет для этого проекта. В своей резолюции 68/257 Генеральная Ассамблея ассигновала дополнительную сумму в размере 5,8 млн долл. США, в связи с чем общий объем ассигнований по проекту составил 8,8 млн долл. США.

2. В предыдущих семи докладах о ходе осуществления проекта, представленных Генеральной Ассамблее, приводятся, в частности, сведения о расходах по проекту и стоимости работ, а также о выполнении просьб и рекомендаций Ассамблеи. Настоящий доклад является восьмым по счету докладом о ходе осуществления проекта. В нем содержится информация о прогрессе, достигнутом с момента публикации предыдущего доклада (A/72/734), и приводятся обновленные сведения об управлении проектом, успехах, достигнутых за отчетный период в отношении нерешенных вопросов, а также обновленные данные о расходовании средств и предполагаемых затратах на завершение проекта.

3. Основная часть работ по проекту была завершена 1 декабря 2016 года. Этап строительства закончился, и начался этап эксплуатации. Сотрудники Механизма переехали в новое здание (единственный штаб его отделения в Аруше) 5 декабря 2016 года и с тех пор располагаются в нем.

4. Расходы по проекту не превысили утвержденный бюджет в размере приблизительно 8,8 млн долл. США, включая ассигнования на покрытие непредвиденных расходов. Окончательный остаток средств на покрытие непредвиденных расходов, по прогнозам, составит приблизительно 200 000 долл. США.

5. Генеральный секретарь выражает признательность принимающему государству — Объединенной Республике Танзания — за его неизменную поддержку и участие совместно с группой по проекту в мероприятиях, направленных на его завершение.

6. Настоящий отчетный период, который охватывает шестой и окончательный этап осуществления проекта (этап завершения проекта), включал в себя гарантийный период, который истек 30 апреля 2018 года. 10 июля 2018 года архитектором был выдан акт о полном завершении работ за исключением некоторых недоделок, которые предстояло устранить. К 1 декабря 2018 года число таких недоделок значительно сократилось: из 880 первоначальных позиций перечня 786 позиций (или 90 процентов) по состоянию на эту дату были устранены. Механизм продолжает всесторонне взаимодействовать с подрядчиком и архитекто-

ром в целях устранения всех остающихся дефектов, поскольку большинство соответствующих работ будут считаться закрытыми после проведения архитектором последней инспекции и приемки, что должно состояться в первом квартале 2019 года. После этого любые неустраненные дефекты будут включаться в перечень работ, выполнение которых необходимо для окончательной сверки взаиморасчетов с подрядчиком.

7. Ниже приводится информация об основных мероприятиях, осуществленных после представления предыдущего доклада:

а) работы на объекте продолжались в течение гарантийного периода, который начался с даты завершения основного объема работ (1 декабря 2016 года) и, вместо изначально предусмотренной продолжительности в один год, был продлен до 30 апреля 2018 года. Группа по проекту, действуя в тесной координации с подрядчиком и архитектором, продолжала осуществлять тщательный надзор и контроль за работой по устранению недоделок, с тем чтобы обеспечить своевременное завершение всех соответствующих ремонтных работ. Группа по проекту также провела работу по выявлению дефектов в выполненной работе, включая недостатки в проектной документации и дефекты строительства. В этой связи группа по проекту добилась значительного прогресса после завершения предыдущего отчетного периода: по состоянию на 1 декабря 2018 года 90 процентов недоделок были устранены (по состоянию на ноябрь 2017 года, как сообщалось в предыдущем докладе, этот показатель составлял 20 процентов);

б) с учетом важности обеспечения сохранности архивов Механизм сосредоточил свое внимание на ремонте системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха (ОВК) в архивном корпусе, которая не могла в полной мере обеспечивать необходимые для безопасного хранения архивов качество воздуха, температуру и уровень влажности. В ноябре 2017 года архитектор согласился на безвозмездной основе выполнить по просьбе Механизма работу по перепроектированию установленной первоначально системы, а также предоставить смету расходов на выполнение соответствующих работ к концу ноября 2017 года. Механизм неоднократно предпринимал попытки получить от архитектора исправленную проектную документацию, и по итогам консультаций с Управлением централизованного вспомогательного обслуживания и Управлением по правовым вопросам ему, наконец, удалось получить от архитектора в июне 2018 года исправленный проект компонента системы ОВК охлаждаемого помещения, который полностью соответствует спецификациям, касающимся качества воздуха, температуры и относительной влажности. Затем группа по проекту попросила субподрядчика, поставившего материалы и установившего первоначальную систему ОВК, предоставить необходимое оборудование и выполнить ремонтные работы в помещении главного хранилища архивного корпуса, которое также не в полной мере соответствует спецификациям и требует ремонта. По просьбе Механизма в июле 2018 года субподрядчик предоставил свою смету на выполнение работ по монтажу постоянной системы резервирования в архивном корпусе. В ноябре 2018 года, однако, субподрядчик сообщил Механизму, что он не сможет выполнить необходимые работы, поскольку больше не будет заниматься соответствующей деятельностью. Механизм затратил значительное время и ресурсы на безотлагательный поиск наиболее целесообразного альтернативного решения. В результате этого после продолжительных переговоров с архитектором и основным подрядчиком архитектор согласился осуществлять в рамках своего контракта надзор и приемку в отношении работ по ремонту системы ОВК, а основной подрядчик заявил о своей принципиальной готовности продолжать взаимодействие с Механизмом и выполнить необходимые работы. Ожидается, что ремонтные работы будут завершены в первой половине 2019 года;

с) действуя в тесной координации с Управлением по правовым вопросам и Управлением централизованного вспомогательного обслуживания, Механизм в контексте продолжающейся работы по устранению всех недоделок по проекту и в соответствии с пунктом 7 резолюции [70/258](#) Генеральной Ассамблеи продолжил изучение вариантов надлежащего возмещения, когда это экономически целесообразно, прямых и косвенных издержек, понесенных в результате задержек, за которые, возможно, несут ответственность партнеры Механизма, заключившие с ним контракт;

d) Управление служб внутреннего надзора (УСВН) завершило третью и последнюю ревизию проекта, охватывающую период непосредственно после завершения строительства. В настоящее время рекомендации УСВН выполняются.

II. Управление

Надзор

Ревизии

8. В соответствии с резолюцией [67/244](#) В Генеральной Ассамблеи УСВН запланировало проведение трехэтапной ревизии, которая должна была завершиться непосредственно после окончания этапа строительства. В ходе первой официальной ревизии проекта основное внимание уделялось вопросам планирования и управления на этапе, предшествовавшем строительству, а результаты этой ревизии были приведены в одном из предыдущих докладов ([A/70/698](#)). По итогам первой ревизии была вынесена удовлетворительная оценка и не было отмечено никаких серьезных или масштабных недостатков. В ходе второй ревизии, которая завершилась 16 февраля 2016 года и информация о которой приводится в следующем докладе ([A/71/753](#)), основное внимание уделялось вопросу эффективности управления на этапе строительства. Общий результат был признан удовлетворительным.

9. Третья и заключительная ревизия проекта, охватывающая этап, следующий сразу за завершением строительства, закончилась 19 февраля 2018 года. УСВН вынесло восемь рекомендаций, которые были приняты Механизмом. По состоянию на 1 декабря 2018 года выполнение рекомендаций УСВН уже началось, и ожидается, что большинство пока не выполненных рекомендаций будут закрыты во втором квартале 2019 года.

III. Прогресс, достигнутый за отчетный период

10. На протяжении отчетного периода Механизм продолжал в полной мере использовать административный корпус. В зале суда успешно прошли первые заседания Арушского отделения Механизма: первоначальная явка пяти обвиняемых по делу «Туринабо и др.» (дело № МІСТ-18-116) 13 сентября 2018 года и совещание о статусе того же дела 13 декабря 2018 года. Юридическую библиотеку Арушского отделения, которая располагает обширными ресурсами в области международного права, международного уголовного права, гуманитарного права и права прав человека, посетили исследователи, студенты и гости.

11. В то же время Механизм добился значительного прогресса в том, что касается ликвидации остающихся недоделок, устранения дефектов системы ОВК и изучения предусмотренных контрактом средств правовой защиты в отношении недостатков проектной документации и задержек в реализации проекта.

А. Заинтересованные стороны

Группа по проекту

12. Ответственность за общую координацию работ по проекту и надзор за его осуществлением несет группа по проекту. Со времени своего вступления в должность 1 января 2017 года обязанности заказчика по проекту несет помощник Генерального секретаря и Секретарь Механизма. До ноября 2018 года Секретарю оказывала помощь исполняющая обязанности руководителя Секретариата Арушского отделения, которая выполняла функции координатора проекта в течение гарантийного периода после увольнения бывшего руководителя Секретариата в марте 2018 года. В связи с перемещением персонала как в пределах отделения Механизма в Аруше, так и между отделениями в Гааге и Аруше в 2018 году главный административный сотрудник Механизма был назначен координатором проекта на его текущем заключительном этапе, чтобы координировать работу различных заинтересованных сторон в отношении всех аспектов (правовых, финансовых, административных) в связи с завершением проекта. Как сообщалось в предыдущем докладе, после ухода предыдущего управляющего проектом в декабре 2016 года в июне 2017 года был нанят специальный управляющий проектом, чтобы осуществлять технический надзор за строительством и довести проект до окончательного завершения. Управляющему проектом помогала в его работе группа штатных сотрудников Механизма. Тем не менее в июле 2018 года он был отозван обратно в свое основное место службы, и в августе 2018 года ему на смену пришел другой управляющий проектом.

Принимающее государство

13. На протяжении всего отчетного периода между Механизмом и правительством Объединенной Республики Танзания сохранялись прекрасные основанные на сотрудничестве отношения. Генеральный секретарь вновь выражает правительству этой страны и его должностным лицам глубокую признательность за неизменную поддержку на этапе завершения и на всех предыдущих этапах проекта.

Другие заинтересованные стороны

14. После закрытия Международного уголовного трибунала по Руанде в 2015 году и Международного трибунала по бывшей Югославии в 2017 году Механизм приступил к работе в качестве полностью самостоятельного учреждения с 1 января 2018 года. В связи с этим Секретариат Механизма (Группа по правовым вопросам, Секция архивов и документации, Администрация, Бюджетно-финансовое управление, Секция закупок и Секция охраны и безопасности) оказывал содействие в осуществлении проекта.

15. Техническую консультативную помощь и поддержку продолжал оказывать Секретариат Организации Объединенных Наций, в частности через Управление централизованного вспомогательного обслуживания и Управление по правовым вопросам. Механизм и Служба управления глобальным имуществом Управления централизованного вспомогательного обслуживания продолжали регулярно обмениваться информацией по видеосвязи, телефонной связи, на встречах и по переписке. В мае 2018 года представитель Службы управления глобальным имуществом совершил поездку в Арушу, чтобы оказать управляющему проектом помощь в завершении надзора за выполнением оставшихся работ (устранение недоделок) и дать ему технические советы в отношении необходимого ремонта системы ОВК.

Соседние учреждения и совместное размещение

16. В соответствии с пунктом 4 резолюции [70/258](#) Генеральной Ассамблеи Механизм продолжал поддерживать взаимодействие с другими международными организациями и судебными учреждениями, которые, как ожидается, будут располагаться поблизости от нового комплекса, включая Африканский суд по правам человека и народов, Консультативный совет Африканского союза по коррупции и Африканский институт международного права. В этой связи 3 ноября 2018 года Механизм во второй раз успешно провел в своих помещениях День открытых дверей для международных организаций, который посетило свыше 1300 человек. День открытых дверей был организован на основе партнерства с другими международными, региональными и субрегиональными организациями в Аруше, включая организации, упомянутые выше, Восточноафриканское сообщество и входящие в него институты, Восточно-, Центральнo- и Южноафриканское сообщество по вопросам здравоохранения, Восточно- и Южноафриканский институт управления и Панафриканский почтовый союз. В мероприятии принял участие министр иностранных дел и по делам сотрудничества стран Восточной Африки Объединенной Республики Танзания Августин Махига, который поблагодарил Механизм за организацию Дня открытых дверей и вновь заявил о поддержке Механизма со стороны правительства Объединенной Республики Танзания.

17. И наконец, в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. [A/71/812](#), пункт 22), одобренной Генеральной Ассамблеей, Механизм, как сообщалось в предыдущем докладе, продолжил взаимодействовать с Остаточным механизмом Специального суда по Сьерра-Леоне относительно возможности размещения Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне в помещениях в Аруше. В этой связи следует напомнить о том, что Остаточный механизм Специального суда по итогам проведенной в 2017 году сравнительной оценки пришел к выводу о том, что его совместное размещение с отделением Механизма в Аруше обойдется дороже, чем совместное размещение в Гааге, а также что переезд в Арушу повлечет за собой дополнительные практические и правовые последствия, на которые распространяется прерогатива судебных властей Остаточного механизма Специального суда. 10 и 11 октября 2018 года Арушу посетила Секретарь Остаточного механизма Специального суда Бинта Мансарай. Г-жа Мансарай осмотрела комплекс в Аруше в рамках проводимой ею дальнейшей оценки возможности переезда сотрудников Остаточного механизма Специального суда в помещения Механизма. Механизм продолжит взаимодействие с Остаточным механизмом Специального суда по вопросу о совместном размещении их подразделений в Аруше.

В. Обзор перечня недоделок и их устранение

18. По состоянию на 1 декабря 2018 года 90 процентов из 880 позиций, первоначально включенных в перечень недоделок, были успешно выполнены. Ожидается, что малочисленные оставшиеся недоделки будут полностью устранены к концу первого квартала 2019 года.

19. Как отмечалось в предыдущем докладе (см. [A/72/734](#), пункт 20), после возобновления контрактных отношений с подрядчиком на площадке устранение недоделок продолжалось после истечения предусмотренного контрактом годового гарантийного периода, который был продлен до 30 апреля 2018 года в отношении всех работ, чтобы позволить подрядчику устранить все недоделки.

Хотя приоритетом для Механизма является эффективное и своевременное завершение незаконченных работ, он проинформировал подрядчика о том, что Организация Объединенных Наций не освободила его от обязательств, возникающих в связи с задержкой своевременного завершения работ, и сохраняет за собой предусмотренные в контракте права, включая право на принятие соответствующих мер.

20. После осуществления в декабре 2017 года последнего платежа, который позволил вновь мобилизовать субподрядчиков на площадке и значительно ускорить процесс устранения недоделок, Механизм не производил каких-либо выплат подрядчику. Окончательный остаток задолженности перед основным подрядчиком по контракту составляет 579 251 долл. США (несмотря на продолжающиеся переговоры о суммах, которые должны быть возмещены Механизму по причине задержек). В свете задержек с завершением основного объема работ Механизм продолжает вести переговоры с подрядчиком по поводу возмещения ущерба за задержку.

21. Перевыпущенные исполнительные чертежи, обновленные руководства по обслуживанию, гарантии на оборудование, справки об учебной подготовке и прочая соответствующая документация не были предоставлены, пока не будут устранены немногочисленные оставшиеся недоделки.

С. Ошибки в проекте системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха

22. Как сообщалось в предыдущем докладе, за первый год эксплуатации помещений группа по проекту зафиксировала недостатки проектной документации, информация о которых была передана архитектору.

23. В частности, система ОВК, изначально спроектированная архитектором и установленная в настоящее время в охлаждаемом помещении и главном хранилище архивного корпуса, не в полной мере отвечает применяемым Механизмом стандартам в отношении качества воздуха, контроля температуры и относительной влажности.

24. Как сообщалось ранее, группа по проекту в координации с архитектором, Управлением по правовым вопросам и Управлением централизованного вспомогательного обслуживания изучила варианты обеспечения надлежащего функционирования системы ОВК, для чего может потребоваться ввоз нового оборудования или замена некоторых компонентов установленного оборудования. По итогам этих консультаций в июне 2018 года архитектор без издержек для Организации Объединенных Наций предоставил проектную документацию по относящейся только к охлаждаемому помещению части системы ОВК, благодаря чему система сможет обеспечивать соблюдение требований в отношении необходимой температуры, качества воздуха и относительной влажности. Затем Механизм предложил основному подрядчику и его субподрядчикам выполнить аналогичные ремонтные работы в главном хранилище, включая монтаж постоянной системы резервирования. Предложение подрядчика и субподрядчика по этому вопросу было получено в июле 2018 года.

25. Одновременно с этим Механизм продолжил изучать возможности для принятия мер в связи с низким качеством проектной документации в отношении системы ОВК и четко дал понять архитектору, что тот несет ответственность за перепроектирование системы ОВК без дополнительных расходов для Организации Объединенных Наций. При этом Механизм учитывает ключевую роль архи-

тектора в обеспечении того, чтобы ремонтные работы в отношении перепроектированной системы ОВК успешно обеспечивали соблюдение стандартов в плане температуры, качества воздуха и относительной влажности, необходимых для сохранения и ведения архивов Международного уголовного трибунала по Руанде и Механизма во исполнение мандата Механизма.

26. В соответствии с просьбой Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. [A/72/785](#), пункт 8), одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [72/270](#), Механизм выбрал наиболее рациональное решение для надлежащего ввода в эксплуатацию полностью перепроектированной системы ОВК. В первую очередь Механизм связался с субподрядчиком, который отвечал за поставку и монтаж системы ОВК, и предложил ему выполнить необходимые работы. До начала работ, однако, субподрядчик сообщил Механизму, что он не сможет выполнить их, что привело к досадной задержке в реализации этого наиболее рационального решения.

27. Затем в контексте продолжающихся переговоров по поводу возмещения ущерба за задержку и окончательной сверки взаиморасчетов Механизм обратился к первоначальному основному подрядчику с просьбой сообщить о своем желании и готовности поставить и установить перепроектированную систему ОВК в охлаждаемом помещении и выполнить аналогичную ремонтную работу в главном хранилище вместо первоначального субподрядчика. Механизм стремился реализовать наиболее эффективное решение для обеспечения надлежащего ввода в эксплуатацию всей перепроектированной системы ОВК и счел подрядчика самым подходящим партнером для выполнения этой работы ввиду того, насколько хорошо подрядчик знаком с проектом строительства здания в целом. Подрядчик положительно откликнулся на это предложение, и Механизм в настоящее время оценивает и согласовывает контрактные условия, в рамках которых могло бы быть реализовано это новое партнерство.

28. По итогам консультаций с Механизмом в декабре 2018 года архитектор сообщил группе по проекту о своей готовности выполнить свои обязательства по контракту и взять на себя надзор и приемку в отношении работ по ремонту системы ОВК. Кроме того, была достигнута договоренность о том, что выплата вознаграждения в отношении последней стадии завершения проекта не будет произведена до успешного монтажа и приемки перепроектированной системы ОВК в охлаждаемом помещении.

29. В свете этих позитивных событий Механизм ожидает, что ремонтные работы будут завершены к середине 2019 года.

D. Изучение договорных средств правовой защиты в отношении ошибок в проектной документации и задержек в осуществлении проекта

30. В то же время в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. [A/72/785](#), пункт 21), одобренной Генеральной Ассамблеей, Механизм в тесной координации с Управлением по правовым вопросам и Управлением централизованного вспомогательного обслуживания в контексте мероприятий, осуществляемых на этапе завершения проекта, продолжил изучение вариантов надлежащего возмещения, когда это экономически целесообразно, прямых и косвенных расходов, понесенных в результате задержек, в целях их взыскания с партнеров Механизма, заключивших с ним контракт, как это предусмотрено в пункте 7 резолюции [70/258](#) Генеральной Ассамблеи.

31. В частности, Механизм тщательно анализирует потенциальные средства правовой защиты в контексте продолжающихся переговоров относительно устранения остающихся недоделок и завершения ремонтных работ в отношении системы ОВК.

IV. График проекта

32. Осуществление проекта по строительству комплекса Арушского отделения Механизма началось в январе 2012 года. Проект первоначально предполагалось реализовать за пять лет и три месяца и сдать здание в эксплуатацию в первом квартале 2017 года (A/66/745). Как говорится в докладе Генерального секретаря (A/67/696), по просьбе Генеральной Ассамблеи срок осуществления проекта был сокращен до четырех лет. Из-за задержек с доставкой элементов навесного фасада основной объем работ был выполнен с отставанием; однако работы были завершены со значительным опережением первоначального планируемого срока (A/71/753), и Механизм смог разместить в здании сотрудников в помещениях и в полной мере пользоваться им с декабря 2016 года.

33. Как сообщалось в предыдущем докладе, Механизм столкнулся с задержками в отношении устранения остающихся недоделок. Несмотря на это, Механизм принял упредительные меры для сокращения задержек. В частности, чтобы успешно довести проект до конца, Механизм обратился за помощью к управляющим, имеющим большой опыт в работах заключительного этапа, благодаря чему количество недоделок значительно сократилось и 90 процентов незаконченных работ были выполнены к 1 декабря 2018 года. Механизм также принял необходимые меры, чтобы облегчить повторную мобилизацию субподрядчиков на объекте, и взаимодействовал с архитектором в целях устранения недостатков проектной документации в кратчайшие возможные сроки.

34. Как отмечалось выше, группа по проекту, действуя в координации с архитектором, уделяет первоочередное внимание устранению дефектов в системе ОВК в архивном корпусе. По оценкам группы по проекту, ремонт системы ОВК будет завершен к середине 2019 года.

35. График работ по проекту, обновленный с учетом информации, изложенной выше, представлен в приложении к настоящему докладу.

V. Расходы и издержки по проекту

A. Финансовые последствия устранения недостатков проектной документации

36. Обнаружение ошибок в проектной документации привело к возникновению дополнительных расходов, в частности в связи с необходимостью исправления ошибки в проекте системы ОВК в архивном корпусе (см пункты 30 и 31 выше). Тем не менее Механизм уверен в том, что ремонтные работы могут быть выполнены за счет использования части резервных средств на покрытие непредвиденных расходов.

B. Использование резервных средств

37. Учитывая опыт, накопленный в ходе осуществления других проектов капитального строительства, и руководствуясь передовыми методами этой отрасли, Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря ассигновала

на покрытие непредвиденных расходов сумму в размере 1 050 371 долл. США, т. е. 15 процентов от общей сметной стоимости работ по проекту.

38. Предполагается, что из резервного фонда будет израсходовано в общей сложности 850 000 долл. США. Эта сумма приблизительно на 280 000 долл. США больше сметной суммы, приводимой ранее. Эта разница обусловлена дополнительными потребностями в ресурсах на руководство и управление строительством в результате необходимости ремонта системы ОВК, причем окончательные цифры станут известны, когда завершатся текущие переговоры относительно фактической стоимости ремонтных работ.

39. Группа по проекту сохраняет уверенность в том, что окончательная сумма расходов на проект, включая работы, связанные с перепроектированием системы ОВК, не выйдет за пределы утвержденного бюджета (включая использование части оставшихся резервных средств на покрытие непредвиденных расходов, если это понадобится). В соответствии с указаниями Генеральной Ассамблеи, содержащимися в резолюции [71/272](#) А, и выводами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. [A/72/785](#), пункт 20) все оставшиеся неиспользованные резервные средства будут возвращены государствам-членам по завершении проекта.

С. Прогнозируемые расходы до завершения проекта

40. Общий объем бюджета, утвержденного для проекта, составляет 8 787 733 долл. США (с учетом резервных средств в размере 1 050 371 долл. США). Сумма, истраченная на выполнение основного объема работ по проекту, не превышает сумму утвержденного бюджета. В таблицах 1 и 2 ниже представлены фактические расходы за период вплоть до 31 декабря 2018 года и прогнозируемые расходы на оставшийся период выполнения проекта. В таблицах также приводятся фактические и прогнозируемые расходы на 2013–2019 годы (за исключением резервных средств на покрытие непредвиденных расходов), а также ассигнования на покрытие непредвиденных расходов.

Таблица 1
Выплаты и обязательства на период 2013–2019 годов (за исключением резервных средств на покрытие непредвиденных расходов)

(В долл. США)

Описание	Расходы										Пересмотренные недостающие суммы, покрываемые за счет резервных средств
	Утвержденная сумма ^a	2013 год	Фактические выплаты за 2014 год согласно финансовым ведомостям за этот год	Фактические выплаты за 2015 год согласно финансовым ведомостям за этот год	Фактические выплаты за 2016 год	Фактические выплаты за 2017 год	Фактические выплаты за 2018 год	Общая сумма расходов в 2013–2018 годах	Прогнозируемые расходы с января 2019 года до завершения проекта ^c	Общая сумма прогнозируемых расходов	
			(3)	(4)					(8)=сумма с (2) по (7)		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)=сумма с (2) по (7)	(9)	(10)=(8)+(9)	(11)=(1)-(10)	
I. Строительство ^b	6 365 887	–	2 912	1 104 044	4 416 024	493 075	–	6 016 055	579 251	6 595 306	(229 419)
II. Услуги архитектора и управление проектом											
Гонорар архитектора ^c	636 589	–	399 222	77 470	174 308	221 201	–	872 201	77 472	949 673	(313 084)
Руководство и управление проектом ^d	635 800	155 919	143 172	154 582	179 598	–	–	633 271	–	633 271	–
Поездки ^e	99 086	12 396	54 475	59 092	–	–	–	125 963	–	125 963	(24 348)
Итого	1 371 475	168 315	596 869	291 144	353 906	221 201	–	1 631 435	77 472	1 708 907	(337 432)
Всего, расходы по проекту (за исключением резервных средств)	7 737 362	168 315	599 781	1 395 188	4 769 930	714 276	–	7 647 490	656 723	8 304 213	(566 851)

^a Согласно утвержденному бюджету, содержащемуся в документе A/67/696, приложение II.

^b Соответствует той части контракта, которая предполагает совершение в 2019 году выплат по обязательствам, не предусмотренных в рамках бюджета на предыдущие годы, по результатам корректировки с учетом пересмотренных расходов на устранение недоделок, размера пени за задержку в выполнении работ и фактической стоимости работ по ремонту системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха.

^c Отражает расходы на привлечение сторонней архитектурно-консалтинговой компании для подготовки подробной строительной документации, административного обслуживания процесса строительства и выполнения функций архитектора проекта.

^d Отражает расходы на привлечение руководителя проекта для повседневного руководства деятельностью по проекту и ее координации.

^e Отражает расходы на поездки сотрудников между Нью-Йорком, Гаагой и Арушей для предоставления технической помощи по проекту.

Таблица 2

Ассигнованные и израсходованные средства по статье непредвиденных расходов за период 2013–2018 годов*(В долл. США)*

	<i>Утвержденные ассигнования на непредвиденные расходы^a</i>	<i>Общие прогнозируемые ассигнования на покрытие непредвиденных расходов</i>	<i>Общий остаток резервных средств</i>
<i>Описание</i>	<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3) = (1) - (2)</i>
I. Строительство^b	954 883	229 419	725 464
II. Услуги архитектора и управление проектом^b			
Гонорары архитектора	95 488	313 084	(217 596)
Поездки	—	24 348	(24 348)
Итого	95 488	337 432	(241 944)
Всего	1 050 371	566 851	483 520

^a Утвержденные резервные средства, указанные в приложении II к документу [A/67/696](#).^b Из расчета 15 процентов от расходов на строительство и гонораров архитектора.**VI. Прочие вопросы**

41. Как сообщалось ранее, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам просил Механизм предоставить информацию о нормах площади на одного сотрудника в Арушском отделении в сравнении со стандартными нормами Секретариата (см. [A/71/812](#), пункт 19).

42. Механизм рассматривает эти вопросы в контексте особенностей комплекса в Аруше и помещений для сотрудников и планирует обратиться за помощью к специалисту по планированию помещений Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в целях разработки, принятия и осуществления руководящих принципов распределения площадей. Генеральный секретарь включит результаты консультаций по этому вопросу в свой заключительный доклад о ходе осуществления проекта.

VII. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

43. Генеральной Ассамблее предлагается принять настоящий доклад к сведению.

Приложение

График реализации проекта по строительству нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение

